UNIVERSIDAD NACIONAL DE CUYO
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS

DEPARTAMENTO : FRANCÉS

AÑO ACADÉMICO : 2016

CARRERA: Técnico Universitario en Francés

ESPACIO CURRICULAR : Laboratorio II Práctica de la Lengua

ÁREA : Laboratorios

AÑO EN QUE SE CURSA : Primer Año

REGIMEN DE LA MATERIA: Semestral

CARÁCTER : Obligatorio

CARGA HORARIA TOTAL : 30 horas

CARGA HORARIA: 2 horas semanales

ESPACIO CURRICULAR CORRELATIVO : Laboratorio I

EQUIPO DE CÁTEDRA: Prof. Asoc. Cristina Azcona Prof J.T.P Monique Giraud

GRADUADOS ADSCRIPTOS : Ninguno

AYUDANTE ALUMNO : Ninguno

FUNDAMENTACIÓN

El espacio curricular de los Laboratorios , cinco en su totalidad , con sus distintas orientaciones, desarrollan progresivamente las competencias específicas de mediador lingüístico , que determinan el perfil único del Técnico Universitario en Francés.
El laboratorio II es correlativo con el Laboratorio I y está orientado también a la lengua .
La base de su material sonoro es la Lengua Francesa , por ese motivo la articulación con los espacios curriculares , Idioma Francés I , Fonética y Fonología Francesas I y Gramática I , son indispensables.

El laboratorio II se fundamenta ante todo en la práctica de la Lengua, basada en el desarrollo de su competencia comunicativa en sus cuatro macro- habilidades : comprensión oral y escrita y producción oral y escrita .

EXPECTATIVAS DE LOGRO:

Adquirir y emplear los mecanismos y estructuras básicas del sistema fonológico, morfológico, léxico , sintáctico y semántico del francés lengua extranjera.

Participar en intercambios comunicativos con mediana inteligibilidad

Transferir los aprendizajes áulicos a una tarea comunicativa verosímil, relevante y con propósito implicante.

Valorar los sistemas lingüísticos, considerados no como meros instrumentos, sino como expresión de su propia cultura y de la cultura del otro promoviendo la interculturalidad y el trabajo coactivo.

HABILIDADES Y DESTREZAS:

Desarrollar la capacidad de comprender y de producir textos orales y escritos de contenido proposicional de mediana complejidad con una carga léxica manejable e inferible del contexto comunicativo.

Participar en intercambios lingüísticos significativos haciendo uso adecuado de los diferentes sistemas de la lengua extranjera en situación de comunicación.

Desarrollar la capacidad de reflexionar y de sistematizar sus propias estrategias de aprendizajes.

Formar hábitos de respeto, tolerancia, creatividad e iniciativa

CONTENIDOS

UNIDAD 1

"C'EST POUR UNE ENQUETE"

SAVOIR FAIRE: Abordar a alguien. Preguntar y dar informaciones personales.
Excusarse. Decir lo que hacemos o lo que otros hacen .
Expresar gustos y preferencias
Comparar con la Argentina

VOCABULARIO: Vocabulario y estructuras para abordar a alguien, para excusarse y dar informaciones personales. Para expresar gustos y preferencias. Léxico correspondiente a la situación aprendida .

CIVILISATION : « C'est la fête ! ¡ » « Artisanat et métiers d'art »

UNIDAD 2

" JOUR DE GRÈVE "

SAVOIR FAIRE: Preguntar y dar informaciones sobre el transporte en general .
Preguntar y decir dónde vamos.
Llamar la atención de alguien . Tranquilizar a alguien
Comparar con la realidad Argentina

VOCABULARIO: Vocabulario y estructuras relativos a, las preguntas y respuestas para informar sobre el transporte en general, para llamar la atención de alguien . Formulaciones que permiten tranquilizar a alguien. Léxico correspondiente a la situación presentada.

CIVILISATION : « Les transports urbains »

UNIDAD 3

"RAVI DE FAIRE VOTRE CONNAISSANCE"

SAVOIR FAIRE::Describir las actividades diarias.
Hacer cumplidos de su vestimenta a alguien .
Hacer acordar a alguien sobre lo que debe hacer
Comparar con la realidad Argentina

VOCABULARIO: Vocabulario y estructuras relativos a , la descripción de las actividades diarias, a los cumplidos sobre la vestimenta de alguien . Formulaciones para hacer recordar a alguien lo que debe hacer. Léxico correspondiente a la situación presentada.

CIVILISATION : « Les parcs naturels »

METODOLOGÍA

A partir de documentos orales de mediana complejidad, presentando situaciones concretas de comunicación, a través de escuchas reiteradas, su explotación supone los siguientes pasos:

A) Aproximación al documento sonoro (acceso al sentido)

1-Comprensión global del mismo

2-Actividades para la verificación de la comprensión

B) Tratamiento intensivo de la comprensión auditiva (approche détaillée)

1-Comprensión profunda del documento sonoro

2- Actividades para la verificación de dicha comprensión

C) Aspectos Comunicativos (estratégias pragmáticas)

1- Transferencia de la situación trabajada en Francia a la realidad Argentina .

2-Producción de intercambios comunicativos breves orales y/o escritos

EVALUACIÓN:

Durante el cursado, la evaluación será personalizada, dado el carácter práctico de esta disciplina , cada estudiante deberá dar prueba de su desempeño en las clases, gracias las actividades orales y/ o escritas propuestas por el profesor . Cada unidad será *evaluada con trabajo práctico escrito de transferencia a la realidad Argentina* .Los trabajos prácticos serán aprobados con el 60 % es decir 6 (seis)

Cada trabajo práctico representa 100 puntos. En cada uno de ellos , el alumno será evaluado en las siguientes competencias o capacidades :

1° **La adecuación de su producción a la situación propuesta (25p)**

Con dos ítems : Precisión y Pertinencia de su producción .

2° **Su capacidad en transformar el texto dado (25p)**

Con dos ítems : Giros lingüísticos y Ortografía .

3° **Su corrección Lingüística (25p)**

Con dos ítems : Morfo-sintaxis y Léxico .

4ª **La originalidad de su producción (25p)**

La evaluación será **formativa y la recuperación** de cada trabajo práctico supone ser repetido hasta **2 veces**. Para pasar su examen final , el alumno deberá revestir la categoría de alumno regular.

1°) El **alumno promocional** es el alumno regular que cumplimente los siguientes requisitos:

a) **la totalidad** de los trabajos prácticos **presentados y aprobados en tiempo y forma**..

b) la **asistencia al 75 %** de las clases cuyo carácter es eminentemente práctico.

El **examen final** del Laboratorio II comprende dos instancias evaluativas formales ante Jurado.

-un **Test de comprensión auditiva** , medirá las capacidades cognitivas del que aprende .

- una instancia evaluativa oral medirá sus habilidades comunicativas .

2°) La categoría de **"alumno regular "** , es decir aquel que habiendo desaprobado las dos instancias del examen final ,pero que ha cumplido con los requisitos necesarios para este fin , podrá rendir en los turnos indicados en el calendario académico.

Este examen consistirá en :

-un Test Comprensión auditiva **de mayor complejidad** que el anterior en cuanto a su progresión lingüística .

Observaciones: es condición necesaria para pasar a la instancia oral, haber aprobado el test de comprensión auditiva con 60% 6(seis)

3°) El "**alumno no regular**" podrá rendir según los turnos del calendario académico, pero deberá presentar todos los trabajos prácticos desarrollados durante el cursado y los que se refieren a la transferencia a la realidad Argentina .

Su examen consistirá en :

-un Test de comprensión auditiva , **de mayor complejidad** que los anteriores (**de complejidad creciente**) y que medirá sus habilidades cognitivas.

Observaciones: es condición necesaria para pasar a la instancia oral, haber aprobado el test de comprensión auditiva con 60% 6(seis)

IMPORTANTE : La categoria de alumnos **libres** según reglamentación vigente, no existe , para el área de LABORATORIOS Y TALLERES.

BLIBLIOGRAFÍA. DEL PROFESOR

Capelle, Guy — Reflets 1 , Méthode de Français,Hachette, Paris, 1999

Guidon, Noëlle

Diccionario — Bibliorom Larousse 2.0

Enciclopedia Hachette Multimedia , 2004

OTROS RECURSOS DIÁCTICOS : Material TICs del profesor

Recursos en línea.

Diccionarios en línea

Prof. Azcona Cristina

Prof. Noemí Azucena J.
Directora del Departamento de Francés
Facultad de Filosofía y Letras - U.N. Cuyo